

**Bill 230**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 230**

**Projet de loi d'un député**

---

5<sup>th</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
1 Charles III, 2023

---

---

5<sup>e</sup> session, 42<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
1 Charles III, 2023

---

**BILL 230**

**PROJET DE LOI 230**

**THE MUNICIPAL COUNCILS AND  
SCHOOL BOARDS ELECTIONS  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES ÉLECTIONS  
MUNICIPALES ET SCOLAIRES**

Mr. Isleifson

M. Isleifson

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Municipal Councils and School Boards Elections Act* to require candidates to disclose offences to which they have pleaded guilty or in respect of which they have been found guilty.

Offences for which a person received a record suspension under the *Criminal Records Act* (Canada) must be disclosed. Youth offences and those offences for which a pardon was granted under the *Criminal Code* (Canada) are excluded.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les élections municipales et scolaires* afin d'obliger les candidats à divulguer les infractions à l'égard desquelles ils ont plaidé coupables ou dont ils ont été déclarés coupables.

Ils doivent divulguer les infractions à l'égard desquelles ils ont obtenu une suspension du casier en vertu de la *Loi sur le casier judiciaire* (Canada). Les infractions qu'ils ont commises alors qu'ils étaient adolescents et celles à l'égard desquelles un pardon leur a été accordé en vertu du *Code criminel* (Canada) sont exclues.

**BILL 230**

**THE MUNICIPAL COUNCILS AND  
SCHOOL BOARDS ELECTIONS  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. M257 amended*

*1 The Municipal Councils and School Boards Elections Act is amended by this Act.*

*2 Subsection 42(1) is amended by adding the following after item 3:*

3.1 A statement by the prospective candidate disclosing any offence that they have pleaded guilty to or been found guilty of under

(a) the *Criminal Code* (Canada);

(b) the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada); or

**PROJET DE LOI 230**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES ÉLECTIONS  
MUNICIPALES ET SCOLAIRES**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. M257 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur les élections municipales et scolaires.*

*2 Le paragraphe 42(1) est modifié par adjonction, après le point 3, de ce qui suit :*

3.1 Déclaration de la personne qui désire se porter candidat divulguant toute infraction à l'égard de laquelle elle a plaidé coupable ou dont elle a été déclarée coupable sous le régime, selon le cas :

a) du *Code criminel* (Canada);

b) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada);

(c) *The Income Tax Act* or the *Income Tax Act* (Canada) or any other law related to financial dishonesty that the Lieutenant Governor in Council has, by regulation, designated for the purpose of this section.

A prospective candidate is not required to disclose an offence under the *Youth Criminal Justice Act* (Canada) or the *Young Offenders Act* (Canada), or an offence for which they were granted a pardon, as provided for in section 748 of the *Criminal Code*.

3 *Section 44 is renumbered as subsection 44(1) and the following is added as subsection 44(2):*

**Publication by senior election official**

**44(2)** The senior election official must publish on a website maintained by the elected authority the statements required under item 3.1 of subsection 42(1).

*Coming into force*

4 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou de toute autre loi traitant de malhonnêteté financière que le lieutenant-gouverneur en conseil a désignée par règlement aux fins du présent article.

La personne n'est pas tenue de divulguer les infractions à la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) et à la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada) ainsi que celles à l'égard desquelles un pardon lui a été accordé, comme le prévoit l'article 748 du *Code criminel*.

3 *L'article 44 est modifié par substitution, à son numéro, du numéro de paragraphe 44(1) et par adjonction, à titre de paragraphe 44(2), de ce qui suit :*

**Publication par le fonctionnaire électoral principal**

**44(2)** Le fonctionnaire électoral principal publie sur un site Web maintenu par l'autorité élue les déclarations prévues au point 3.1 du paragraphe 42(1).

*Entrée en vigueur*

4 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*